



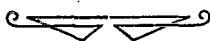
BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

Cuprinsul :

- *Regulamentul Abatorului Comunal al Municipiului Cluj.*
- *Ordinul Minist. de Interne No. 10684—937 referitor la valorificarea valorilor mobiliare.*
- *Publicația de Declarație*

Romania



Nr. 32.567—1936.

DIRECȚIUNEA ABATORULUI COMUNAL

Regulamentul

**Abatorului comunal al Municipiului Cluj, reîn-
tocmit în baza următoarelor legi și regulamente:**

a) Legea de poliște sanitară veterinară promulgată prin Decretul Nr. 4.889—1912, publicată în Monitorul Oficial Nr. 199 din 2 Decembrie 1912 și a modificărilor aduse acestor legi prin legea promulgată cu Decretul Regal Nr. 33—1926, publicată în Monitorul Oficial Nr. 5 din 6 Ianuarie 1926;

b) Regulamentul pentru abatorii, sancționat prin Decretul Regal Nr. 3.529—1914, publicat în Monitorul Oficial Nr. 190 din 20 Noiembrie 1914;

c) Regulamentul special pentru administrarea fondului crețat prin art. 37 din Legea de Poliște Sanitară Veterinară, publicată în Monitorul Oficial Nr. 157 din 12 Iulie 1935;

d) Legea administrativă, publicată în Mon. Of. Nr. 73 din 27 Martie 1936.

CAP. I.

Dispozițiuni generale.

Art. 1. Tăierea tuturor animalelor de pe teritoriul Municipiului Cluj, a căror carne este destinată pentru consumația publică, sub orice formă în natură, ca mezeluri, sau ca conserve alimentare, — să face numai în abatorul comunal.

Art. 2. Animalele mari trebuie tăiate în abatorul comunal, chiar și când sunt destinate pentru consumul propriu al particularilor.

Animalele mici: porci, ovine și caprine, să pot tăla la domiciliul proprietarilor, numai dacă carnea lor nu este destinată a se pune în vânzare, ci va fi utilizată pentru propria trebuință a proprietarilor particulari.

Art. 3. Particularii cari vor dori a tăla în abator porci, oi, capre, miei pentru uzul propriu, — spre a avea siguranța stării de salubritate a cărnii, pot face această tălere în orele oficiale stabilite, fără vre-o autorizație specială dela comună.

Art. 4. Măcelarilor, lucrătorilor măcelari, restauratorilor, fabricanților de mezeluri, Spitalelor, Institutelor de Educație, ospățărilor, cârciumarilor, băcăniilor și tuturor aceloră, cari fac vre'un comerț cu carne sau cu preparate de carne, le este interzis a tăla ori ce fel de animale înafară de abator, chiar și pentru uzul propriu.

Art. 5. Carnea animalelor prevăzute în art. 1 și 2 aliniatul prim, tălate în afară de abatorul comunal, se va confiscă, iar contravenienții se vor pedepsi conform art. 61 din prezentul Regulament.

Aceste cărnuri, dacă se găsesc bune pentru consumație, se vor vinde în „Măcelăria Oficială”, în conformitate cu art. 48 din acest Regulament.

Art. 6. În cazurile de forță majoră ca: accidente, fracturi etc., în cari transportarea animalelor la abator este imposibilă, iar tălerea lor conștită urgență, să permită a se face în afară de abator, dar carnea nu se va putea întrebuința pentru consumație, de cât după ce animalul tălat a fost transportat la abator împreună cu toate organele interne aderente și a fost examinat de către Medicul Veterinar al abatorului comunal.

Art. 7. În cazuri când se bănuiește vre-o boală contagioasă, nu se permite tălerea animalelor în afară de abator, nici chiar în cazuri de forță majoră.

Art. 8. Toată carnea și produsele de carne aduse din alte localități, trebuie să fie însoțită de certificat sanitar veterinar și transportată la Abator pentru examinare și achitarea taxelor cuvenite comunei.

CAP. II.

Funcționarea Abatorului.

Art. 9. Pentru îndeplinirea dispozițiilor de mai sus, abatorul Municipal stă la dispoziția celor interesați în zilele de Luni, Miercuri și Vineri dela orele 7 până la 18, iar în zilele de târguri, în condițiile ordinelor interne de funcționare.

Art. 10. În cazuri excepționale la cererea celui interesat, abatorul va putea fi pus la dispoziția solicitatorului, — cu aprobarea directorului — și în afară de zilele sau orele de serviciu stabilite, — conform Ord. Ministerului Agriculturii și Domeniilor Nr. 193.659 din 1932 și art. 33 al acestui Regulament.

Frecventarea abatorului.

Art. 11. Toți acela, cari prin ocupația lor stau în permanență sau temporar în incinta abatorului, sunt supuși acestui Regulament.

Art. 12. Fără autorizație specială nimeni nu poate intra în Abator. Autorizațiunile se vor elibera de Directorul Abatorului în baza documentelor eliberate de Autoritățile competente, prin cari solicitatorul va dovedi că are vre-o ocupație, care să-l justifice intrarea în abatorul comunal.

Aceste persoane sunt obligate a se anunța la prima intrare în abator, înainte de a începe lucrul, la Directorul Abatorului. Despre aceste persoane se va purta evidență.

Art. 13. Intrarea în abator a persoanelor atinse de boli contagioase sau de boli cari provoacă desgust, este interzisă.

Art. 14. Persoanele străine pot vizita abatorul numai cu permisiunea Directorului.

Art. 15. Toate persoanele cari se află pe teritoriul abatorului, — la solicitarea directorului, sunt obligate a se prezenta și a da toate lămuririle necesare în legătură cu serviciul. Persoanele cari refuză a da aceste lămuriri vor fi îndepărtate din incinta abatorului.

Art. 16. Este interzis a fuma în sălile de tăiere, a înjura, a țipa, a cânta, a fluera, a provoca scandal sau bătăle pe teri-

torul abatorului, a lăsa libere animalele prin curtea sau halele abatorului, sau a le maltrata; — a murdări sau a strica zidurile, uşile, utenzilele, sau orice alte obiecte ce aparţin abatorului; a introduce în canale obiecte şi materii, prin care acestea se pot astupa.

Art. 17. Patronii măcelari şi cârnăşari sunt obligaţi a plăti toate pagubele cauzate oraşului prin voinţa, neglijenţa, greşale, sau reaua credinţă a lor, sau a personalului lor.

Art. 18. Persoanele în stare de ebrietate, sau cu purtări necuviincioase, vor fi scoase din incinta abatorului. În caz de refuz a executării ordinului de a părăsi abatorul, Directorul va lua măsuri prin organele poliţieneşti, pentru îndepărtarea lor.

Art. 19. Directorul abatorului poate să excludă din incinta abatorului pe toţi măcelarii şi lucrătorii, care contravin dispoziţiunilor legale, sau nu se supun prevederilor prezentului regulament, — pe timp de 1—15 zile, — după gravitatea abaterii, sau pentru totdeauna, în cazuri de abateri mai grave sau recidive. În acest din urmă caz măsura se va lua în înţelegere cu Primăria Municipiului.

Art. 20. Toate ordinele ce se dau din partea Directorului Abatorului în interesul bunului mers al serviciului, în interesul menşinerii curăţeniei, sau a protecţiei animalelor, trebuie respectate şi îndeplinite în întocmai de toţi acela care intră în abator.

CAP. III.

Personalul Abatorului.

Art. 21. Personalul abatorului se compune din: a) personal tehnic, b) personal administrativ şi financiar, c) personal de serviciu, d) personal auxiliar şi muncitori zilleri şi e) personal de tăiere (vezi art. 35).

A. Personalul tehnic.

1) Directorul abatorului — Medic veterinar este şeful întregului personal al abatorului comunal. El răspunde de bunul mers al abatorului, îndrumază şi supraveghează activitatea organelor sanitare veterinare, administrative şi poliţieneşti.

În calitate de șef al serviciului la abatorul comunal, este referentul Primăriei comunale în toate chestiunile abatorului comunal.

Distribue atribuțiunile întregului personal.

Decide asupra cărnurilor destinate a se vinde în măcelăria oficială sau la abator și asupra prețurilor fixate de medicul veterinar încredințat cu aceasta.

Decide asupra reclamațiilor referitoare la cărnurile confiscate.

Dispune asupra cărnurilor confiscate dela contravenienți, fie în incinta abatorului, fie în cazurile raportate de organele de control și înaintează forurilor competente procesele verbale de contravenție.

În incinta abatorului este arbitru tuturor chestiunilor de litigiu, atât între măcelari, cărnăjari, cât și între angajații și muncitorii acestora.

La dispozițiuni, conform art. 1, 61 și 62, al acestui regulament, contra celor ce se abat dela normele legilor în vigoare și ale acestui Regulament.

Intocmește bugetul anexă al abatorului și face toate referatele abatorului.

Angajează și controlează personalul de tăiere precum și cel plătit cu ziua. Angajarea personalului bugetar se face numai cu avizul prealabil al directorului.

Încuviințează executarea reparațiilor mici, precum și procurarea uneltelor și materialelor urgente necesare stabilimentului, până la suma de lei 2000 de factură. Aceste cheltuieli se pot face și plăti în limita alocației bugetare din bugetul anexă al abatorului comunal.

Exerciță toate dispozițiunile prevăzute de legile și Regulamentele sanitare veterinare în vigoare, în baza art. 65, 67, 69, 70, 71, 73 și 76 din regulamentul pentru abatorii sancționat prin decretul regal Nr. 3529—1914.

Locuiește permanent în abatorul comunal având locuința în natură în incinta abatorului, în edificiul destinat pentru acest scop.

2) Un subdirector, medic veterinar cu examen de capacitate. Subdirectorul — întrucât Primăria dispune de edificiu potrivit — are locuința deasemenea în incinta abatorului și este locșliitorul directorului în toate atribușliunile sale.

3) Doi medici veterinari cu atribușlii fixate prin ordinul intern a Directorului abatorului.

B. Personalul administrativ și financiar.

- 1) un șef de birou,
- 2) un contabil,
- 3) un casier,
- 4) un controlor de casă,
- 5) un impiegat pentru manipularea ghețării abatorului,
- 6) doi impiegai pentru înregistrarea biletelor de vite la abator,
- 7) doi impiegai pentru evidența intrării și eșirii,
- 8) un intendent,
- 9) o impiegată ca dactilografă.

C. Personalul de serviciu.

- 1) 3 examinatori de trichinoscope,
- 2) 6 supraveghetori la 5 hale de tăiere și la frigorișer,
- 3) 2 controlori la cele 3 grăjduri pentru animalele de tăiat.
- 4) un șef mecanic și 4 mecanici pentru ghețerie, frigorișer și instalașliunile mecanice a abatorului comunal.
- 5) un măcelar și un ucenic pentru măcelăria oficială,
- 6) doi oameni de serviciu la direcșliunea abatorului și la laborator.
- 7) doi portari (unul de zi și unul de noapte).

D. Personalul auxiliar și muncitorii zilieri.

Numărul și retribuișlia acestora se stabilește de Primărie la propunerea Directorului Abatorului și vor fi plătișli, cu leafă pe zi, săptămânal.

E. Organele polițienești.

Chestura Poliției designează organele necesare pentru executarea obligațiilor, prevăzute la art. 70 din Regulamentul pentru abatorii, sancționat prin Decretul Regal Nr. 3529/1914.

Atribuțiunile personalului sus amintit se stabilește prin ordin intern de către Directorul Abatorului.

F. Personalul de tălere.

CAP. IV.

Numărul și retribuirea acestora se stabilește de Primăria Municipiului la propunerea directorului abatorului.

Taxele percepute la Abator.

Art. 22. Pentru serviciile prestate de Abatorul Municipiului, Abatorul încasează taxele necesare pentru acoperirea cheltuielilor de exploatare, administrative și întreținere a abatorului, care se administrează conform Legii Contabilității Publice, vărsându-se taxele săptămânal la casa centrală comunală.

Taxele abatorului se percep în baza :

A) Legii de poliție Sanitară Veterinară, promulgată prin Decretul Regal Nr. 4889/1912 art. 37 și a modificărilor aduse acestei legi prin Legea din 5 Aprilie 1935.

B) Regulamentului pentru Abatorii, sancționat prin Decretul Regal Nr. 3529/1914 art. 74.

C) Regulamentul special pentru administrarea fondului creat prin art. 37 din Legea de Poliție Sanitară Veterinară din 5 Aprilie 1935.

D) Hotărârilor Primăriei Cluj Nr. 1730 și 1931/1936.

E) Art. 194 din Legea administrativă din 1936 și

F) Regulamentului Abatorului Public al Municipiului Cluj Nr. 5415—1921, aprobat de Ministerul de Interne, Direcțiunea Generală din Cluj cu Nr. 849/924.

Aceste taxe se stabilesc din timp în timp de Consiliul comunal la propunerea Directorului abatorului.

În baza dispozițiilor din Legile și Regulamentele sus menționate, cu data intrării în vigoare a acestui Regulament să vor percepe următoarele taxe:

A) Taxele conform art. 33 din tabloul Imp. a Legii Administrative din 1936.

Bovine mari de cap	Lei 25
Vișei de lapte până la 6 luni de cap . . .	„ 10
Porci de cap	„ 10
Ovine, caprine, purceli de cap	„ 3

B) Taxe pentru folosirea grajdului.

Bovine mari, pentru o zi de cap	Lei 2
Vișei de lapte, ovine, caprine, porci, purceli, pentru o zi de cap	Lei 1

C) Taxe pentru folosirea abatorului, a măștrilor, a frigiderului și examinarea cărnurilor.

Bovine mari, de cap	Lei 250
Mânzași până la 2 ani, de cap	„ 125
Vișei de lapte până la 6 luni, de cap . . .	„ 65
Ovine, caprine, de cap	„ 23
Miel, iezi și purceli, de cap	„ 15
Porci peste 100 kgr. de cap	„ 155
Porci sub 100 kgr. de cap	„ 95
Carnea și derivatele aduse din alte localități, de kgr.	Lei 2

D) Taxele pentru despăgubirea cărnurilor confiscate și înbunățirile abatorului, în conformitate cu art. 37 din Legea de Poliție Sanitară veterinară.

Pentru fiecare kgr. de carne Lei 0.50

CAP. V.

Bugetul Abatorului.

Abatorul comunal are buget anexă.

Art. 23. Veniturile bugetului anexă le formează:

- a) Taxele specificate în prezentul Regulament sub art. 22.
 - b) Taxele de cântar încasate la Abator și obor.
- Cheltuielile bugetului anexă sunt:
- a) Retribuția personalului și angajaților abatorului și a ghejărilor.
 - b) Intreținerea abatorului, frigiderului și a ghejărilor.
 - c) Despăgubirea măcelarilor pentru cărnurile confiscate.
 - d) Înbunătățirile de adus abatorului.
 - e) Beneficiul Primăriei.
 - f) Taxe către Stat.

Admiterea la tăiere.

Art. 24. Vitele cari intră pe poarta abatorului vor fi controlate de Medicul veterinar de Serviciu privind la starea lor sanitară și cu ajutorul delegatului Poliției privind la identitate și proprietate, punând viza pe colțul biletului. Biletele de adeverirea proprietății, vânzării și sănătății animalelor vor fi vizate de medicul veterinar, care va scrie pe bilet „*admis*” sau „*respins dela tăiere*” pentru cele admise la tăiere casierul abatorului va încasa taxele fixate în art. 22 din Regulamentul de față, eliberând recipisă. Numai după aceste vitele vor putea fi tălate. Cele respinse nu vor fi lăsate să intre în curtea abatorului, afară de acele, care vor fi atinse de boli contagioase, pentru care se vor aplica măsurile de poliție sanitară veterinară.

Medicul Veterinar care a avizat biletele în intrarea animalelor în abator, va trece într'un registru special Nrul, specia și numele proprietarului care a introdus vitele, așa că la orice control trebuie să se potrivească n-rul vitelor vizitate de Medicul veterinar, cu Nrul vitelor pentru care s'au încasat taxele comunale de către funcționarul casier.

Acest număr trebuie să se potrivească și cu numărul vitelor tălate efectiv.

Dacă nu s'au tălat toate vitele într'o zi, atunci numărul vitelor tălate efectiv, plus numărul vitelor rămase în curtea abatorului, trebuie să fie egal cu numărul vitelor intrate, pentru care s'au încasat taxele comunale.

De exactitatea acestor operațiuni trebuie să se asigure și este făcut răspunzător Directorul Abatorului.

Art. 25. Animalele admise și animalele respinse dela tăiere.

a) Să admit la tăiere:

Bovine, ovine, caprine, porcii și cal de orice sex.

b) Se resping dela tăiere:

Animalele bolnave, animalele premature, vițelii sub 30 zile, miei, iezi și purceli sub 15 zile și chior trecând de aceste limite de vârstă, dacă cordonul ombilical nu este cicatrizat: Animalele în stare de gestație prea înaintată s'au în interval de 3 zile dela fătare; Animalele prea slabe și marasmatice.

CAP. VI.

Grajdurile Abatorului.

Art. 26. Animalele trecute prin revizuirea serviciului dela intrarea Abatorului, se predau controlorului grajdului, care primește animalele în grajd, notând data, numele proprietarului, specia și numărul animalelor și ține evidența animalelor intrate și eșite din grajd.

Art. 27. Animalele introduse în grajdurile abatorului se vor ține în repaus pentru odihnă și observație sanitară veterinară, iarna cel puțin 2, vara 3 ore, dacă sunt aduse din teritoriul orașului, iar dacă sunt aduse din provincie iarna 4 și vara 6 ore.

Animalele aduse din oborul de vite a Municipiului se vor considera ca fiind aduse din provincie.

Art. 28. Hrănirea și îngrijirea animalelor cade în sarcina proprietarului. În cazul când proprietarul timp de 24 ore nu aduce hrană animalului, directorul abatorului ia măsuri de hrănire pentru încă 24 ore, după care timp dispune tăierea și valorificarea animalului în măcelăria oficială, ținând banii rezultați la dispoziția proprietarului, minus cheltuielile avute cu îngrijirea și tăierea acelui animal.

Gunoful rămas dela vite este proprietatea abatorului și se valorifică prin licitație publică.

CAP. VII.

Tăierea animalelor.

Art. 29. Admiterea animalelor pentru tăiere se face numai în baza chitanțelor doveditoare de plata taxelor abatorului, excepțiile se face numai la tăierea de urgență și necesitate, când se admite achitarea taxelor și ulterioare.

Art. 30. Pentru prelucrarea animalelor abatorului pune la dispoziția celor interesați aparate pentru asomarea animalelor, apa, lumină, macarale, cântare, mese pentru jumulirea porcilor, cărucioare pentru transportul cărnii. De toate celelalte unelte necesare la tăierea și prelucrarea animalelor trebuie să se îngrijească meseriașii măcelari și cârnățari.

Art. 31. Admiterea la tăiere se face în ordinea cronologică a înscrierilor, ținându-se seamă și de timpul puncții animalelor sub observație.

Art. 32. Tăierea animalelor se face în zilele de Luni, Miercuri și Vineri în orele și seriile stabilite prin ordinul intern al Directorului, după necesitate.

Introducerea animalelor în halele de tăiere se face în decurs de 15 minute, la începutul fiecărei serii.

Art. 33. În fiecare serie se admite la tăiere și prelucrare un număr de animale, care se stabilește de către Directorul Abatorului.

Art. 34. Excepțiune dela tăierea animalelor în serii se face;

a) Pentru animalele tăiate din necesitate, din cauza vreunui accident în afară de abator. În acest caz proprietarul va achita taxa legală și cheltufala transportului pentru deplasarea medicului veterinar.

b) Cu excepția tăierilor de necesitate, în afară de timpul fixat la art. 9, se pot admite tăieri numai în cazuri bine motivate, cu autorizația primăriei, dată cu avizul directorului abatorului.

În acest caz, proprietarul, pe lângă taxele obișnuite de abator, va plăti medicului veterinar care asistă la tăiere, taxa de examinare pentru serviciul prestat în afară de orele obișnuite de serviciu.

Art. 35. Pentru tălerea și prelucrarea animalelor la Abatorul comunal, Directorul Abatorului va angaja — cu aprobare prealabilă a organelor deliberatoare, — un număr suficient de maștrii și calfe tăletori îndemânați și autorizați de forurile competente. Taxele pentru tălerea animalelor se vor stabili de organele deliberative. Retribuțiunile personalului tăletor vor fi acoperite din aceste taxe, conform hotărârei organelor deliberative ale Municipiului (vezi art. 21).

Este obligator ca la un anumit număr de animale să fie un anumit număr de tăletori și aceștia să fie prevăzuți cu haine albe și cu toate uneltele necesare. Pentru fiecare vită mare sau mânzat este necesar un tăletor îndemânat și un ajutor. Tot așa pentru cinci vișei de lapte, lăsați în plei, sau pentru 5 oi sau zece miei, sau doi porci.

Art. 36. Maltratarea animalelor este interzisă în ori și în împrejurări.

Art. 37. Pentru tăierile executate după ritul mozaic sunt obligatoare următoarele dispoziții: a) animalele mari se pot trânti numai cu funii destul de groase și moi; capul animalului cu ocaziunea trântirii se va ține în așa mod, ca să nu se lovească de pardoseală și să nu-și fractureze coarnele; b) hahamul este dator a fi prezent la trântirea animalului și a executa tălerea repede și cu dibăcie; c) umflarea pulmonilor pentru examenul ritual mozaic se permite însă numai cu un aparat de insuflare, fiind oprită insuflarea cu gura și întrebuințarea salvei la examinarea aderentelor detașate de pe suprafața pulmonului.

Art. 38. La tălerea ovinelor și caprinelor se interzice umflarea subcutanată cu gura.

Art. 39. Toți măcelarii, tăletorii, muncitorii și hahamii vor da tot concursul necesar medicului veterinar la examinarea cărnurilor și se vor supune tuturor dispozițiilor reglementare.

CAP. VIII.

Examinarea cărnii.

Art. 40. Examinarea cărnii se face de către medicii veterinari imediat după deschiderea cavității abdominale și toracice.

Înainte de examinare, divizarea în bucăți a animalelor este oprită.

La vite mari se va permite divizarea numai în două jumătăți paralele dealungul corpului.

Divizarea în două jumătăți la porci este obligatorie.

Dacă deodată se tale mai multe animale de același specie, organele interne trebuie atârinate în apropierea animalelor, astfel ca să se poată stabili sigur, cărui animal aparțin.

Înainte de terminarea examinării cărnii, este interzisă transportarea dela locul tăierii a oricăror părți din animalele tăiate.

Art. 41. Dacă înainte de efectuarea examinării cărnii s'ar fi sustras dela examinare unele părți ale corpului, a căror examinare este importantă din punct de vedere al aprecierii cărnii, aceste cărnuri se vor confisca și se vor declara numai în mod condiționat apte pentru consumație, întrucât nu se găsesc altfel de alterațiuni, cari reclamă nimicirea cărnii în întregime.

Art. 42. Dacă în timpul controlului sanitar al cărnurilor în abator medicul veterinar constată la vre'un animal tăiat o bănuială de vreo boală contagioasă, va sechestra imediat carnea acelui animal, sechestrând pentru un moment și unelte ce au servit la lucrarea acestuia, oprind totodată pe lucrători a continua lucrarea celorlalte animale, până la izolarea cărnii și dezinfectarea lucrărilor, a locului și a uneltelor folosite la tăierea acelui animal.

Examinarea cărnii se va face după toate metodele științifice urmând a se lua măsurile prevăzute în legea de poliție sanitară-veterinară și în ordinele în vigoare.

Art. 43. Acele cărnuri, cari sunt dubioase de vreo boală, otrăvire etc. și la examinarea lor minuoasă, nu se poate stabili cu exactitate starea lor din punct de vedere sanitar, nu se pot elibera pentru consumul liber.

Examinarea cărnurilor și produselor de cerne adusă din provincie.

Art. 44. Toate cărnurile și produsele de carne cari se importă la Cluj din provincie trebuie însoțite de un certificat

eliberat de medicul-veterinar care a examinat carnea la locul de origine și vor fi transportate la Abatorul Comunal pentru reexaminare.

Aceste reexaminări se fac în ordinea sosirii, dela orele 7 până la ora 12, în toate zilele, afară de Duminică și sărbătorile legale, pe lângă achitarea taxelor fixate în art. 25.

Examinarea trichinozei.

Art. 45. Carnea de porc și produsele din aceasta carne se examinează sistematic și cu aparatul trichinoscopic pentru constatarea trichinei. În acest scop se vor lua câte două probe din pilierii diafragmei unde trichina se așează cu predilecție. Dacă pilierii ar lipsi, probele se vor lua din regiunea musculară a diafragmei.

Când este vorba de carne de porc din altă localitate și diafragma lipsește în întregime, probele se vor lua din alte regiuni de predilecție ale trichinei, ca: mușchii limbii laringieni, musculatura intercostală.

Din conserve de carne în saramură, șuncă, table de slănină interjesute s'au acoperite cu straturi de carne, se vor lua din fiecare bucată trei probe fără grăsime din diferite părți, cât posibil din apropierea oaselor și a tendoanelor.

Probele recoltate se vor pune în cutluțe de metal provăzute cu numere imprimate. Numărul cutluței se introduce cu creion dermatografic pe corpul de animal sau pe bucăți de cărnuri din care sau recoltat probele:

Când se iau probe din cărnuri așezate în saramură și dacă marcarea lor nu s'ar putea nota clar pe vasul în care sunt așezate, se vor întrebuiși pentru marcarea numai creioane de calitate bună, care nu colorează saramura.

Din fiecare probă de carne proaspătă se vor face câte 7 secțiuni cu foarfece curbe. Dintr'un corp de animal se vor face deci și se vor examina sistematic și amănunțit în total 14 secțiuni.

Din fiecare probă de tablă de slănină se vor face și examina câte 2 secțiuni, în total 6.

Din celelalte categorii de cărnuri conservate se vor face și examina câte 4 secțiuni, în total 12.

Când probele luate din cărnurile conservate sunt vechi și uscate, înainte de examinare se vor înmuia 10—20 minute într-o leșie de hidroxid de potasiu diluată cu cantitate dublă de apă.

Secțiunile trebuie preparate cât mai subțire posibile și se vor presa între lamele compresorului, așa ca să devie străvezii.

Examinarea se va face la o mărire de 30—40 ori.

În caz de dubiu se va repeta examinarea la o nouă serie de probe, întrebunându-se la nevoie și lentile cu putere de mărire mai ridicată.

O persoană poate examina zilnic în mod amănunțit cel mult:

a) Cu microscopul: 40 buc. porci sau până la 90 probe de slănină și până la 52 probe din alte categorii de cărnuri conservate.

b) Cu trichinoscopul: 60 buc. porci, sau până la 180 probe de slănină și până la 9 probe din alte categorii de cărnuri conservate.

Marca Abatorului se va aplica numai pe carnea în care nu se găsește trichină.

Laboratorul.

Art. 46. În laboratoru' Abatorului se examinează bacteriologic chimic și serobiologic cărnurile dubloase tăiate la abatorul comunal sau aduse din provincie.

CAP. IX.

Manipularea cărnurilor.

Art. 47. Acele cărnuri, cari la examinarea de către medicii veterinari ai abatorului, s'au constatat corespunzătoare pentru consumație și nu cad sub prevederile legilor sanitare veterinare de a fi puse numai în mod condiționat în consum, se marchează cu stampila corespunzătoare și se eliberează fără restricțiuni în consumul liber.

Măcelăria oficială.

Art. 48. Cărnurile cari deși nu sunt dăunătoare sănătății consumatorilor având o valoare digestivă și nutritivă mult inferioară cărnii normale s. a.

a) carii au miros sau gust de pește, sau de grăsimi de pește.

Cu alterațiunile mai puțin pronunțate în ce privește gustul și mirosul cărnurilor;

Cu alterațiunile similare în privința culorii, consistenței și a conservabilității, cum sunt: descompunerii superficiale, miros deplăcut cu urină, de secrețiuni genitale, medicamente sau desinfectante, idrope în grad mic; infiltrațiunile seroase mai puțin pronunțate; culoarea galbenă puțin pronunțată în urma icterului, hemoragiile de întindere mică, stare de cachexie, dar nu în urma unei boli; tăierea de necesitate la animalele în stadiu de gestație prea înaintată, sau în interval de 8 zile de la fătare; nematuritatea sau dezvoltarea incompletă la vițel, miel, lez și purcel, sângerarea în completă în special la animalele tăiate de necesitate, întrucât nu se găsesc alte leziuni anatomopatologice, care reclamă nimicirea cărnii.

b) Carii în stare crudă s'au pregătite în mod nepotrivit, ar putea periclita sănătatea omului, dar dacă sunt sterilizate, la o temperatură înaltă, devin nevinovate pentru consumatori.

Cărnurile infectate cu unele boale parazitare, precum și cărnurile cu unele maladii, care ar putea da ocaziune la propagarea contagiunii și întinderea boalelor infecțioase ale animalelor, prin sterilizare, se pot valorifica fără nici o consecință dăunătoare.

Toate aceste cărnuri se retrag din consumul liber, se declară de o valoare inferioară și — cu unele restricțiuni, — se pun în consumație prin măcelăria oficială, cu un preț redus stabilit de Medicul veterinar încredințat cu supravegherea măcelăriei oficiale, în raport cu calitatea cărnii.

Art. 49. În măcelăria oficială se vând și cărnurile care se confiscă din cauza că s'au pus în vânzare în mod clandestin, contra prevederilor acestui Regulament. În astfel de cazuri carnea se aduce la Abator, se examinează și dacă se constată aptă pentru alimentație, se vinde de măcelăria oficială.

Din suma încasată se predă descoperitorilor 30%, iar 70%, se varsă ca venit al abatorului.

Art. 50. Oricine are dreptul a pune în vânzare prin măcelăria oficială cărnuri provenite dela animalul său tălat de necesitate. Aceasta pentru ca proprietarul în caz de nevoie, să nu fie lăsat la discreția comercianților.

Nimeni nu are dreptul de-a desface cărnuri în mod comercial prin aceasta măcelărie.

Dela cărnurile vândute în măcelăria oficială se va calcula 5% din suma încasată pentru regia acestei măcelării.

Măcelăria oficială se deosebește de măcelăria comună. Cea dintâi este instituție de asistență socială, iar cea din urmă se poate considera ca întreprindere comercială a comunei.

Distrugerea cărnurilor confiscate.

Art. 51. Cărnurile, cari la examinarea de către medici veterinari ai abatorului, s'a constatat că nu sunt corespunzătoare pentru consumație, se confiscă și se distrug, în conformitate cu art. 33 din Legea de Poliție Sanitară veterinară și Art. 44—48 din Regulamentul pentru Abatorii sancționat prin decretul Regal. Nr. 3529—1914.

Pentru industrializarea și valorificarea cărnurilor confiscate și a rămășițelor de Abator va dispune un regulament special pentru înființarea Serviciului de Ecarisagiu al Municipiului Cluj.

Stampilarea cărnii.

Art. 52. Cărnurile cari se constată bune și se eliberează fără nici o restricție pentru consumație publică, se marchează cu stampila corespunzătoare speciei animalului.

Înainte de aplicarea stampilei pe care se verifică și achitarea taxelor comunale.

Art. 53. Cărnurile nestampilate, sau marcate cu stampile false, se vor confisca și contravenienții se vor pedepsi conform art. 64 din regulamentul prezent și conform codului penal.

Art. 54. Locurile pe care se va aplica marca abatorului sunt următoarele:

A) La vite cornute mari.

- 1) Mijlocul părții laterale a gâtului.
- 2) Fața posterioară a antebrățului.

- 3) Fața externă a părții cartilaginoase a spetel.
- 4) Regiunea pleptului.
- 5) Mijlocul regiunii șalelor.
- 6) Fața externă a coastei.
- 7) Fața internă a coastei.
- 8) Fața anterioară a armului, deasupra articulației jaretului.
- 9) Organele interne date consumului public.

B) La vișel.

- 1) Fața posterioară a antebrățului deasupra articulației carpiene.
- 2) Fața anterioară a armului deasupra articulației jaretului.
- 3) Grăsimea rinichilor.
- 4) Pielea din preajma articulației jaretului.

C. La Porci.

- 1) Capul regiunii maseterilor.
- 2) Fața posterioară a antebrățului deasupra articulației carpiene și a fluerului.
- 3) Fața externă a porțiunii cartilaginoase a spetel.
- 4) Mijlocul regiunii costale.
- 5) Mijlocul șalelor.
- 6) Osanza.
- 7) Fața internă a coapsel, fața internă a armului și fața anterioară a fluerului.

D) La oi și capre.

- 1) Antebrățul deasupra articulației carpiene.
- 2) Regiunea cartilaginoasă a spetel.
- 3) Piciorul posterior, deasupra articulației paretului.

E) La miel și tezl.

Pe toate pcoarele și spată câte o stampilă.

F) La purcel.

Capul și spata.

Pentru a evita aplicarea prea multor stampile pe carnea adusă din provincie, se recomandă ca în localitatea de unde

provine carnea să se aplice numai o singură stampilă pe fiecare bucată, urmând ca după reexaminare să se facă la Abator marcarea necesară.

CAP. X.

Hala pentru intestine.

Art. 55. Transportarea stomacurilor și a intestinelor din halele de tăiere în hala pentru intestine se face imediat după examinarea lor sanitară veterinară.

Curățirea și spălarea stomacurilor și a intestinelor este interzisă să se facă în hala de tăiere, ci numai în hala pentru intestine, imediat după transportarea lor acolo.

Taxele pentru spălătorile de intestine și stomace sunt stabilite în art. 22.

CAP. XI.

Magaziile pentru piei.

Art. 56. În magazinele pentru piei, cari se află în incinta abatorului, se pot săra și păstra piei crude.

Inchirierea acestor magazii se va face de către Directorul Abatorului.

Chiriașii acestor magazii sunt obligați a le ține în perfectă stare de curățenie.

CAP. XII.

Frigoriferul.

Art. 57. Frigoriferul se poate folosi numai pentru conservarea și păstrarea cărnurilor. Nu se va permite depozitarea de seuri, măruntaie, piei, untură, precum nici a mezelurilor.

Timpul folosirii frigoriferului se fixează de Directorul Abatorului.

Impărțirea compartimentelor din frigorifer se face tot de către Directorul Abatorului.

Măcelarii sunt obligați să întrețină compartimentele închiriate în cea mai perfectă stare de curățenie.

Dezinfectarea compartimentelor se face cu soluții anti-septice, inodore și netoxice.

Cărnurile alterate găsite în frigorifer, se vor confisca, avizându-se proprietarul despre aceasta.

Măcelarilor și tuturor celor cari nu se vor conforma instrucțiunilor directorului Abatorului, precum și celor cari prin altitudinea lor, ar contribui la defectarea sau deteriorarea instalațiilor frigoriferului, li se va lua dreptul de folosire a compartimentelor, rămânând responsabili pentru eventualele pagube.

CAP. XIII.

Ghețăria.

Art. 58. În ghețăria Abatorului se produce gheață artistică igienică în primul rând pentru necesitățile măcelarilor și cârnățarilor, apoi pentru instituțiunii publice, întreprinderi particulare și pentru public.

Normele de funcționare se stabilesc după necesitate, de către Directorul Abatorului, iar prețul de vânzare se fixează din timp de către Primăria Municipiului.

Contabilitatea abatorului despre operațiunile ghețării va conduce registrele prescrise de legea Con. Publice.

CAP. XIV.

Transportarea cărnurilor.

Art. 59. Timpul în care cărnurile pot fi transportate din abator se fixează după cum urmează:

Vara (1 Aprilie—30 Septembrie) între orele 6—18 și iarna (1 Octombrie—31 Martie) între orele 7—18.

Transportarea cărnurilor se face numai în căruțe arcuite sau camioane, anume construite în acest scop.

Aceste vehicule trebuie să fie închise, acoperite cu capace de lemn, metal sau pânză. Păreșii interiori ai vehicolului, dacă sunt de lemn trebuie căptușiți cu tablă de zinc.

Aceste vehicule vor fi ținute întotdeauna în cea mai bună stare de curățenie. Întrebuințarea lor pentru orice altă destinație este interzisă.

Transportarea organelor interne numai atunci se poate face în vehicule de carne, dacă aceste sunt prevăzute cu împărșituri bine izolate și amenajate special acestui scop.

Privitor la transportarea cărnurilor dela abator, Primăria Municipiului Cluj va dispune prin un regulament special.

CAP. XV.

Despăgubirea cărnurilor confiscate.

Art. 60. Pentru cărnurile, carl — în urma boalelor constatate de medicii veterinari al abatorului, — se confiscă, adică se retrag din consumul liber, fie că se distrug, fie că se pun în consumație prin măcelăria oficială, — proprietarii vor fi despăgubiți conform Legii și Regulamentului special pentru administrarea fondului crețat prin art. 37 din Legea de Poliție Sanitară Veterinară din 1935.

Nu se dau despăgubiri pentru cărnurile provenite dela animalele tăiate de necesitate precum nici pentru animalele moarte în grajdurile abatorului.

Despăgubirile se fixează de o comisie specială, compusă dintr'un Consilier comunal desemnat de primar, din medicul veterinar director al abatorului, din medicul veterinar, care a confiscat carnea și un măcelar, din partea asociației măcelarilor.

Comisiunea se va întruni în primele 5 zile ale fiecărei luni, și va stabili prețul de despăgubire al cărnurilor confiscate în luna expirată, pe kgr. după specii și calități.

CAP. XVI.

Contravenții.

Art. 61. Se consideră contravenție orice abatere dela regulamentul de fașă.

Contravenienții, întrucât legile în vigoare nu prevăd alte dispozițiuni, — vor fi pedepsiți conform art. 140 din L. A. și în folosul Municipiului Cluj.

Amenzile în folosul Municipiului conf. art. 140 L. A.

Pentru tăieri clandestine, sau introducerea de carne și derivatele și în mod clandestin în consumația publică, contravenientul se va pedepsi cu:

1. Confiscarea imediată a întregii cantități de carne sau produse de carne.

2. Cu o amendă de 1000 Lei pentru prima oară. În caz de recidivă în decursul unui an, aceasta amendă se ridică la 1.500 lei.

În cazul când agenții de control vor descoperi numai o parte sau restul din animalul tăiat sau introdus clandestin, — ca rescumpărare a cărnii ce urma să fie confiscată, contravenientul va plăti în numerar valoarea cărnii întregului animal și în cazul că nu se poate stabili greutatea animalului, se vor socoti la 300 kgr. o vită mare, 150 kgr. mânzaii, 50 kgr. vișeli, 100 kgr. porci, 30 kgr. o oaie și 6 kgr. un miel, ied sau purcel, valoarea calculându-se după prețul minimal al cărnii respective, stabilit de ordonanța de maximizare a Municipiului, sau în cazurile că acestea n'ar exista, după prețul curent al cărnii în momentul confiscării. Din aceasta sumă se scade valoarea cărnii găsite și confiscată.

Pentru produsele de carne, valoarea produsului se calculează pe kgr. Aceasta și atunci când cantitatea este sub un kgr.

Art. 62. Pentru contravențiunile flagrante, agentul constata-tor poate chiar încasa amenda în cazul în care contravenientul, recunoscând faptul, convine să plătească jumătate din minimumul amenzii prevăzute de lege, pentru contravențiunea săvârșită, eliberându-l-se o chitanță dintr'un carnet cu matcă. În acest caz contravenientul nu va mai fi dat în judecată.

Art. 63. Apelurile se vor înalța la instanțele și în termenele prevăzute de lege în vigoare.

Art. 64. Drept primă pentru descoperirea contravențiunilor la prezentul regulament, organele descoperitoare au dreptul la 30 % din amenzile aplicate și încasate efectiv în folosul Municipiului.

Art. 65. Orice reclamațiune a măcelarilor, cârnășilor, precum și a oricărei persoane din incinta abatorului, trebuie adresată directorului, care decide în orice chestiune.

CAP. XVII.

Dispozițiuni finale.

Art. 66. Toate regulamentele și statutele până în prezent în vigoare, precum și ordonanțele speciale date de Primărie

această materie, se anulează în momentul aprobării prezentului regulament din partea forurilor superioare.

Președintele Comisiei Interimare:

ss. N. DRĂGANU

Medicul veterinar primar

Directorul Abatorului:

ss. Dr. T. LASZLO

Secretar general:

ss. A. MOGA

32.567—1936.

Comisia Interimară a Municipiului Cluj, în ședința din 29 Ianuarie 1937, deliberând asupra proiectului de regulament al abatorului public al Municipiului Cluj, a adus cu unanimitate de voturi următoarea:

H o t ă r ă r e :

Se aprobă regulamentul abatorului public al Municipiului Cluj în întregime, conținând 66 articole.

Directorul Abatorului se încredințează cu executarea formelor necesare pentru afișarea regulamentului și înaintarea lui Autorității tutelare pentru aprobare. Regulamentul urmând să intre în vigoare îndată după publicarea lui în Buletinul Oficial al Municipiului Cluj.

Cluj, din ședința Comisiei Interimare ținută în 29 Ianuarie 1937.

Președintele Comisiei Interimare :

ss. N. Drăganu.

Secretar general:

ss. A. Moga.

Copie.

România Ministerul de Interne Direcțiunea Adm. Ţiei Locale Nr. 12970 din 22 Aprilie 1937. În referire la raportul Dvs. No. 32567—936, avem onoarea a Vă face cunoscut că, Ministerul pe baza art. 140 din legea administrativă, aprobă regulamentul abatorului aceluşi municipiu, votat de comisiunea Interimară în şedinţa dela 29 Ianuarie 1937, cu următoarele modificări:

La art. 34 alin. *a* se înlocuieşte cuvântul: „*diurna*” cu: „*taxa*”.

Alinutul *b.* al art. 34 va fi următorul: „cu excepţia tăle-rilor de necesitate, în afară de timpul fixat la art. 9 se pot admite tăleri numai în cazuri bine motivate, cu autorizaşia primăriei dată cu avizul directorului abatorului.

În acest caz proprietarul pe lângă taxele obişnuite de abatorii va plăti medicului veterinar care asistă la tălere, taxa de examinare pentru serviciul prestat în afară de orele obişnuite de serviciu.

Taxele cuvenite medicului veterinar pentru tălerile făcute în afară de orele obişnuite de serviciu prevăzute la art. 34 al regulamentului, vor fi stabilite în limita taxelor maximele fixate de Ministerul agriculturii şi domeniilor Direcţiunea zootehnică şi sanitară veterinară, astfel că se vor înlocui cu acelea.

Ministru: *ss. Indescifrabil.*

Director: *ss Indescifrabil.*

L. S.

Copie. Ministerul de Interne, Direcţiunea Administraţiei locale, Nr. 10684 din 6 Aprilie 1937.

Domnulul Primar al Municipiului Cluj.

Suntem informaţi că unele administraţiuni locale vând prin licitaşie publică valori mobiliare în special rente de Stat. Acest procedeu este păgubitor pentru judeţe şi comune, întrucât în localităşile respective nu există o piaşă de valori unde prin cerere şi oferte să se stabilească preţul real al unor asemenea titluri.

În scopul de a se remedia aceste inconveniente, prin legea burselor art. 10 s'a prevăzut obligațiunea Statului, administrațiilor publice județe, comune că asemenea operațiuni să se facă la una din bursele existente și prin sindicul burselor.

Aducându Vă la cunoștință cele de mai sus, vă rugăm să binevoiți a Vă conforma dispozițiilor prevăzute de art. 80 din legea burselor, întrucât numai procedându se astfel se va putea obține pentru acele valori prețul real al zilei.

Ministru: *ss. Bârcă.*

Director: *Idescifrabil.*

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 14727—1937.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului dă în întreprindere pe cale de licitație publică lucrările de transport a lemnului de foc din diferite păduri la Cluj, în cantitate dupăcum urmează:

- | | | |
|----|----------------------|----------------------|
| 1. | Pădurea Feleac . . . | cca 640 metri steri. |
| 2. | " Lomb . . . | " 400 " " |
| 3. | " Popești . . . | " 800 " " |
| 4. | " Luna Gilău . . . | " 450 " " |
| 5. | " Gilău-Varul . . . | " 3084 " " |
| 6. | " Someșul-cald . . . | " 3700 " " |

Licitația se va ține cu oferte în scris închise în plic, sigilate și timbrate legal în ziua de 28 Iunie cor. ora 11 a. m. aparte pentru fiecare pădure, în sala de ședințe a Primăriei, în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și normele publicate în M. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Concurenții vor depune odată cu ofertele și o garanție de 5 (cinci) la sută a prețului total oferit pentru lucrările din chestiune în numerar sau efecte de Stat.

Caetul de sarcini și devizul de cheltuieli referitor se pot vedea în biroul Serviciului economic camera 32.

Cluj, 2 Iunie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 14563—1937.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 30 Iunie 1937, ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (sala de ședințe) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pentru pavarea cu bolovani de râu a străzilor Calvin, Nouă, Romel, Maiorescu și Fierului în valoare de Lei 261.950.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 incl. din L. C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferită, iar oferta se va face numai în conformitate cu caletele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13, în localul Serv. Technic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, 9 Iunie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 12628—1937.

Publicație de licitație

Să aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 30 Iunie 1937 ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (sala de ședințe) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pt. furnizare de pietriș pe drumul comunal Selcea în valoare de Lei 143.200.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 incl. din L. C. P. Regulamentu' O. C. L. și normele publicate în Mon. Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferită, iar oferta se va face numai în conformitate cu caletele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Technic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, 26 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.
Nr. 471—937.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că, conform aprobării O. C. L. B. cu Nr. 57.978 din 1937, comitetul va ține cu termen de 30 zile, în ziua de *5 Iulie 1937, ora 11 a. m.* în biroul comitetului, licitație publică, cu oferte închise și sigilate, pentru lucrările de: terasament, zidărie și beton armat, dulgherie și tâmplărie, la continuarea lucrărilor de construcție la Școala de aplicație de fete din Str. Bălcescu, Cluj, în valoare de 800.000 lei.

Licitația se va ține, în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P., regulamentul de funcționare al O. C. L. și normele generale publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 1931.

Toate persoanele care vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă, care va fi întocmită în conformitate cu caietul de sarcini și o garanție de 5 la sută din prețul devizului.

Planul, devizul, caietul de sarcini, se pot vedea la biroul comitetului, între orele 8—12.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 12616—1937.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj, încheiază pe cale de licitație publică, cu oferte scrise, închise în plic și sigilate, chioscul de ziare din Calea Regele Ferdinand, colț cu strada Gheorghe Barițiu și din str. Regina Maria (în fața casei cu No. 48) pe timp de 3 (trei) ani, în condițiunile prevăzute în caietul de sarcini.

Licitația se va ține la *6 Iulie 1937 ora 11 a. m.* în sala de ședințe a Primăriei, în edificiul situat în strada Regina Maria No. 2, etaj, conform art. 88—100 inclusiv din Legea Contabilității Publice R. O. C. L. și normelor generale de licitații, aprobate prin Jurnalul Consiliului de Miniștri și publicate în Monitorul Oficial No. 127, din 4 Iunie 1931.

Oferta se va face pentru fiecare chiosc separat, concurenții fiind obligați, ca odată cu predarea ofertelor, să depună în plic separat (nu la un loc cu oferta), în numerar sau efecte garantate de stat, garanția provizorie de 5% din suma totală a chiriei, oferită pe întreaga durată a închirierii.

Condițiunile generale de licitație se pot vedea în biroul Serviciului Financiar, în edificiul situat în strada Mihail Kogălniceanu No. 4, camera 3, etaj, stânga, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 5 Iunie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 32264—1936.

Publicație de licitație

Municipiului Cluj închiriază prin licitație publică cu oferte în scris închise și sigilate cele 22 localuri de prăvălie construite pe teritoriul fostului Muzeu Etnografic din Piața Mihail Viteazul 19, pe durata de 5 (cinci) ani dela data predării către chiriașul respectiv.

Licitațiile se vor ține pentru fiecare local separat pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din Legea Contabilității publice și în normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în Monitorul Oficial Nr. 127/1931, în ziua de 7 Septembrie 1937 orele 11 a. m. pentru închirierea localurilor Nr. 1—11, iar în ziua de 15 Septembrie 1937 orele 11 a. m. pentru închirierea localurilor No. 12—22 înaltea Comisiei de licitație, sala de ședințe, numerotarea localurilor de sub licitație începând cu ce-l situat înspre strada Masaryk.

Deodată cu ofertele lor concurenții vor depune la mâna D-lui președinte al comisiei numite în plic separat o garanție provizorie în numerar sau efecte garantate de Stat egală cu cinci la sută din suma oferită drept chirie pentru întreaga durată de 5 ani.

Calețul de sarcini poate fi văzut în biroul Serviciului economic a primăriei.

Cluj, la 28 Mai 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: Dr. Aurel Oprîșlu.